



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៥

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ
ឆ្នាំ២០០៧ សម្រាប់សហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្យាង ធ្វើសេវាកម្ម
អគ្គិសនីនៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកកណ្តាលស្ទឹង ខេត្តកណ្តាល
សម្រាប់ការពង្រីកតំបន់ចែកចាយ**

DECISION ON THE FIFTH REVISION

**OF THE LICENSE DOCUMENT No.153 LD DATED FEBRUARY 07, 2007 OF
BEUNG KHYANG ELECTRICITY ENTERPRISE FOR PROVIDING ELECTRIC
POWER SERVICE AT SOME PART OF KANDAL STEUNG DISTRICT,
KANDAL PROVINCE**

FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤

AUGUST 22, 2014



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ ៖ ៣០០ សវ -១៤-អអក



សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៥

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ងអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧
សម្រាប់សហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្យង

DECISION ON THE FIFTH REVISION
OF THE LICENSE DOCUMENT No.153 LD DATED FEBRUARY 07, 2007
FOR BEUNG KHYANG ELECTRICITY ENTERPRISE

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 34 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 2 February 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ងអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យសហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្យង នៅថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧
- Refer to the License document No. 153 LD issued by Electricity Authority of Cambodia to Beung Khyang Electricity Enterprise on February 07, 2007.
- យោងលិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយរបស់សហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្យង ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣
- Refer to the requested letter of Beung Khyang Electricity Enterprise for extending distribution area dated December 23, 2013.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៤ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from March 17, 2014 to April 30, 2014.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី ២៦៦ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៤
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 266 dated August 22, 2014.

សម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលបានផ្តល់ជូនសហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្យង (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីបន្ថែមលើតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីដែលមានស្រាប់ ដូចមានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី ។</p>	<p>Article 1</p> <p>To revise the license document No. 153 LD dated February 07, 2007 issued to Beung Khyang Electricity Enterprise (herein after referred to as "Licensee") to supply the electric power service in authorized distribution areas is determined in schedule 1, by adding more distribution areas to its existing areas as shown in the attached map in new revised schedule 1.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី១ចាស់ នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The existing schedule 1 of the license document No. 153 LD is replaced by the new revised schedule 1 attached herewith.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p>	<p>Article 3</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 153 LD shall remain unaltered and in force.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ។</p>	<p>Article 4</p> <p>This decision shall be considered as a part of license document No. 153 LD.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>This decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ៦</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 153 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 153 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤
Phnom Penh, August 22, 2014

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



ឧបសម្ព័ន្ធទី១

**តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី
ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
លើកទី ២៦៦ នាថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៤**

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

AS AMENDED IN SESSION OF EAC No. 266 DATED AUGUST 22, 2014

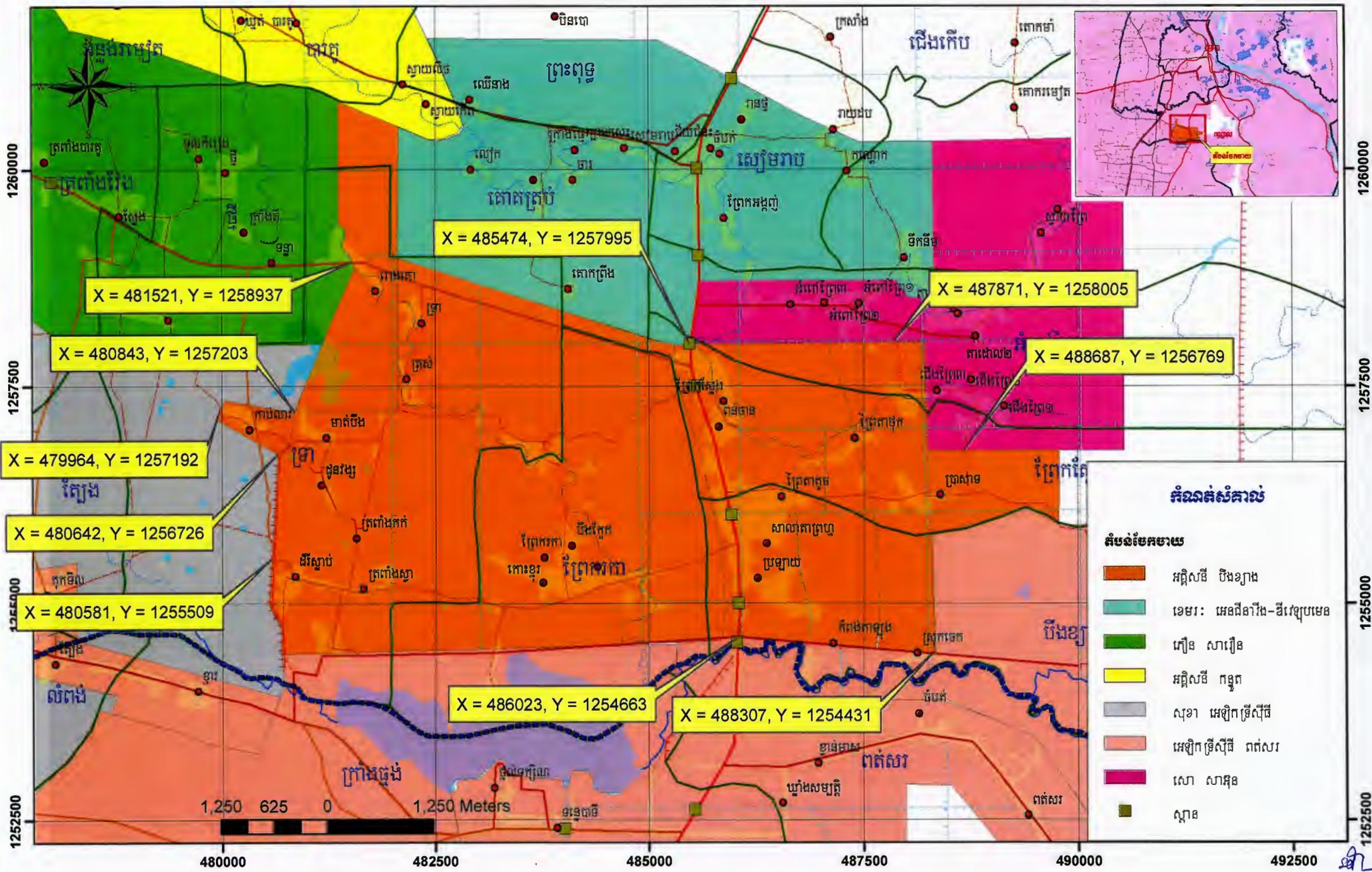
<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិ ផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់គឺនៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកកណ្តាលស្ទឹង ខេត្តកណ្តាល ។</p> <p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី កំណត់ដោយ " ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់លេខ 153LD-Beung Khyang Electricity-LR5-MR3-2014" ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p> <p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណងស្នើសុំពង្រីកឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានាដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>1. The authorizes distribution Areas, where the licensee have the right to provide the electricity distribution and supply services is some part of Kandal Steung District, Kandal Province.</p> <p>2. The authorized distribution area is determined by "the boundary map No.153LD- Beung Khyang Electricity-LR5-MR3-2014" attached.</p> <p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>
--	---



តំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីរបស់សហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្សាច

153LD-Beung Khyang Electricity-LR5-MR3-2014
 Session no.266 on August 22, 2014
 PCS: Indian 1960 UTM Zone 48N

ផ្ទៃកន្លែងស្រុកកណ្តាលស្ទឹង ខេត្តកណ្តាល





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING
និរតិ ភិរម្យ ធានា ធានា

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA
លេខ ៖ ១០៤ នរ - ១៣.អអក

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ងអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧**

**DECISION ON THE THIRD REVISION
OF THE LICENSE DOCUMENT No. 153 LD DATED FEBRUARY 07, 2007**

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No.NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ងអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញនៅថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧
- In accordance with License Documents No. 153 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on February 07, 2007.
- យោងលិខិតស្នើសុំប្តូរឈ្មោះរបស់លោកស្រី ងួន សុជាតី ចុះថ្ងៃទី២១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២
- In accordance with the requested letter for changing the name of Mrs. Nguon Socheatey dated August 21, 2012.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណៈជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៣ ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from February 07, 2013 to March 15, 2013.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី២៤៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 245, dated April 24, 2013.

សេចក្តីសម្រេច

DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧ ដើម្បីប្តូរឈ្មោះពីលោកស្រី ងួន សុផាតី ទៅជា សហគ្រាស អគ្គិសនី បឹងខ្យង (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") មានទីស្នាក់ការលេខ១៤៨ នៅភូមិចំបក់គ្រប់ ឃុំព្រែករកា ស្រុកកណ្តាលស្ទឹង ខេត្តកណ្តាល ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មលេខ So.០៤៧៨ KH/201២ នៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ ស្ថិតក្រោមបទបញ្ញត្តិ នៃច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ច្បាប់ស្តីពីសហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម ក្រមរដ្ឋប្បវេណី និងក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ដែលមានជា ធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ គ្រប់គ្រងលើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនី តាមខ្លឹមសារឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៥៣ ឯអ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>To revise the license document No. 153 LD on February 07, 2007 which was issued to Mrs. Nguon Socheatey is now issued to BEUNG KHYANG Electricity Enterprise (herein after referred to as "Licensee") located at No.148 Phum Chambak Trob, Khum Prek Roka, Kandal Steung Distric, Kandal Province in conformity with the Commercial Registration in the Kingdom of Cambodia No. So.0478 KH/2012, dated August 15, 2012, under the regulations of commercial rules and register law, commercial enterprises law, civil code, and penal code of the Kingdom of Cambodia to provide the right to the licensee to distribute electricity defined in license document No. 153 LD.</p>
<p>ប្រការ២</p> <p>បន្ថែមឧបសម្ព័ន្ធទី ៤ " ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ " លើ ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>To add schedule 4 "Ownership of licensee "on the license document No. 153 LD.</p>
<p>ប្រការ៣</p> <p>ខ្លឹមសារនិងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p>	<p>Article 3</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 153 LD shall remain in force.</p>
<p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៥៣ ឯអ ។</p>	<p>Article 4</p> <p>This decision shall be considered as a part of the license documents No.153 LD.</p>
<p>ប្រការ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាទៅ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ៦</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែម នៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ បានតម្កល់ទុក ពីមុនដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៥៣ ឯអ ដែលតម្កល់មានការកែ សម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 153 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 153 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣

Phnom Penh April 24, 2013

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



ហង្សិល ធី និវិន្ទ